



INFRARED HEATER

INFRAVÄRMARE

INFRAVARMER

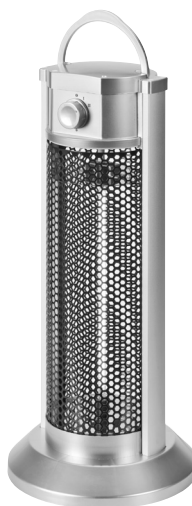
PROMIENNIK PODCZERWIENI

INFRAROTLAMPE

INFRAPUNALÄMMITIN

CHAUFFAGE INFRAROUGE

INFRAROODOVERWARMING



EN OPERATING INSTRUCTIONS

▲ Important! Read the user instructions carefully before use. Save them for future reference.
(Translation of the original instructions)

SV BRUKSANVISNING

▲ Viktigt! Läs bruksanvisningen före användning.
Spara den för framtida bruk.
(Original bruksanvisning)

NO BRUKSANVISNING

▲ Viktigt! Les bruksanvisningen nøye før bruk.
Ta vare på den for fremtidig bruk.
(Oversettelse av original bruksanvisning)

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

▲ Ważne! Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi! Zachowaj ją na przyszłość.
(Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

DE BEDIENUNGSANLEITUNG

▲ Wichtig! Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung bitte sorgfältig durchlesen!
Für die zukünftige Verwendung aufbewahren.
(Bedienungsanleitung im Original)

FI KÄYTTÖOHJEESTA

▲ Tärkeää! Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä!
Säilytä se myöhempää käyttöä varten.
(Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta)

FR MODE D'EMPLOI

▲ Important ! Lisez attentivement le mode d'emploi avant la mise en service. Conservez-le.
(Traduction des instructions originales)

NL GEBRUIKSAANWIJZING

▲ Belangrijk! Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat gebruikt. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.
(Vertaling van de originele instructies)

Värna om miljön!

Får inte slängas bland hushållssopor! Denna produkt innehåller elektriska eller elektroniska komponenter som ska återvinnas. Lämna produkten för återvinning på anvisad plats, till exempel kommunens återvinningsstation.

Rätten till ändringar förbehålles.

Vid eventuella problem, kontakta vår kundservice på telefon 0511-34 20 00.
www.jula.se

Verne om miljøet!

Må ikke kastes sammen med husholdningsavfallet! Dette produktet må inneholder elektriske eller elektroniske komponentersom skal gjenvinnes. Lever produkt till gjenvinning på anvist sted, f.eks. kommunens miljøstation.

Med forbehold om endringer.

Ved eventuelle problemer kan du kontakte vår kundeservice på telefon 67 90 01 34.
www.jula.no

Dbaj o środowisko!

Nie wyrzucaj zużytego produktu wraz z odpadami komunalnymi! Produkt zawiera elektryczne komponenty mogące być zagrożeniem dla środowiska i dla zdrowia. Produkt należy oddać do odpowiedniego punktu składowania lub przynieść go do jednego ze sklepów gdzie przy zakupie nowego sprzętu bezpłatnie przyjmimy stary tego samego rodzaju i w tej samej ilości.

Z zastrzeżeniem prawa do zmian.

W razie ewentualnych problemów skontaktuj się telefonicznie z naszym działem obsługi klienta pod numerem: 22 338 88 88.
www.jula.pl

Care for the environment!

Must not be discarded with household waste! This product contains electrical or electronic components that should be recycled. Leave the product for recycling at the designated station e.g. the local authority's recycling station.

Jula reserves the right to make changes. In the event of problems, please contact our customer service.
www.jula.com



Tillverkare/Produsent/Producenci/Manufacturer
Jula AB, Box 363, 532 24 SKARA

Distributør/Distributør/Dystrybutor/Distributor
Jula Poland Sp. z o.o., ul.
Malborska 49, 03-286 Warszawa, Polska
Jula Norge AS, Solheimsveien 30,
1473 LØRENSKOG

För senaste version av bruksanvisningen se www.jula.com

Nyeste versjon av bruksanvisningen finner du på
www.jula.com

Najnowsza wersja instrukcji obsługi znajduje się na
www.jula.com

For latest version of operating instructions, see
www.jula.com

2025-03-20

© Jula AB

1



Contact details	Jula AB Box 363, 532 24 SKARA, SWEDEN				EN	
Model identifiers(s):	014659					
Item	Symbol	Value	unit	Item	Unit	
Heat output				Type of heat output / room temperature control (select one)		
Nominal heat output	P _{nom}	0,9	kW	Single stage heat output, no room temperature control	No	[Yes/No]
Minimum heat output (indicative)	P _{min}	0,45	kW	Two or more manual stages, no room temperature control	Yes	[Yes/No]
Maximum continous heat output	P _{max,c}	0,9	kW	Mechanic thermostat room temperature control	No	[Yes/No]
Power consumption				Electronic room temperature control	No	[Yes/No]
In off-mode	P ₀	0	W	Electronic room temperature control plus day timer	No	[Yes/No]
In standby mode	P _{sm}	-	W	Electronic room temperature control plus week timer	No	[Yes/No]
In idle mode	P _{idle}	-	W	Other control options (multiple selections possible)		
In networked standby mode	P _{num}	-	W	Room temperature control, with presence detection	No	[Yes/No]
Standby mode with display of information or status	No	[Yes/No]		Room temperature control, with open window detection	No	[Yes/No]
Seasonal space heating energy efficiency in active mode	η _{s,an}	80	%	Distance control options	No	[Yes/No]
				Adaptive start control	No	[Yes/No]
				Working time limitation	No	[Yes/No]
				Black bulb sensor	No	[Yes/No]
				Self-learning functionality	No	[Yes/No]
				Control accuracy	No	[Yes/No]
Kontaktuppgifter	Jula AB Box 363, 532 24 Skara, Sverige				SV	
Modellbeteckning:	014659					
Funktion	Symbol	Värde	enhet	Funktion	Enhet	
Värmeeffekt				Typ av värmeeffekt/rumtemperaturreglering (välj en)		
Nominell värmeeffekt	P _{nom}	0,9	kW	Enstegs-värmeeffekt, ingen rumtemperaturreglering	Nej	[Ja/Nej]
Minsta värmeeffekt (vägledande)	P _{min}	0,45	kW	Två eller flera manuella steg, ingen rumtemperaturreglering	Ja	[Ja/Nej]
Maximal kontinuerlig värmeeffekt	P _{max,c}	0,9	kW	Mekanisk termostat för rumtemperaturreglering	Nej	[Ja/Nej]
Strömförbrukning				Elektronisk rumtemperaturreglering	Nej	[Ja/Nej]
I avstängt läge	P ₀	0	W	Elektronisk rumtemperaturreglering plus dag-timer	Nej	[Ja/Nej]
I standbyläge	P _{sm}	-	W	Elektronisk rumtemperaturreglering plus vecko-timer	Nej	[Ja/Nej]
I viloläge	P _{idle}	-	W	Andra kontrollalternativ (flera val möjliga)		
I nätverksanslutet standbyläge	P _{num}	-	W	Rumtemperaturkontroll med närvarodetektering	Nej	[Ja/Nej]
Standbyläge med visning av information eller status	Nej	[Ja/Nej]		Rumtemperaturreglering, med detektering av öppet fönster	Nej	[Ja/Nej]
Energieffektivitet för rumsuppvärmning per säsong i aktivt läge	η _{s,ak}	80	%	Tillval för avståndskontroll	Nej	[Ja/Nej]
				Adaptiv startkontroll	Nej	[Ja/Nej]
				Arbetsidsbegränsning	Nej	[Ja/Nej]
				Detektering av trasig glödlampa	Nej	[Ja/Nej]
				Självlärande funktionalitet	Nej	[Ja/Nej]
				Kontrollnogngrannhet	Nej	[Ja/Nej]

Kontaktoplysninger	Jula AB Box 363, 532 24 Skara, SVERIGE			NO		
Modellidentifikator(er):	014659					
Artikel	Symbol	Verdi	Enhet	Artikel	Enhet	
Varmeeffekt				Type regulering av varmeeffekt/romtemperatur (velg én)		
Nominell varmeeffekt	P_{nom}	0,9	kW	Ett trinns varmeeffekt og ingen romtemperaturkontroll	Nei	[Ja/Nei]
Minimum varmeeffekt (veiledende)	P_{min}	0,45	kW	To eller flere manuelle trinn, ingen romtemperaturregulering	Ja	[Ja/Nei]
Maksimal kontinuerlig varmeeffekt	$P_{max,c}$	0,9	kW	Mekanisk termostatsstyring av romtemperatur	Nei	[Ja/Nei]
Strømforbruk				Elektronisk styring av romtemperatur	Nei	[Ja/Nei]
I AV-modus	P_0	0	W	Elektronisk styring av romtemperatur og dagtidsur	Nei	[Ja/Nei]
I standby-modus	P_{snn}	-	W	Elektronisk styring av romtemperatur og uketidsur	Nei	[Ja/Nei]
I tomgangsmodus	$P_{tomgang}$	-	W	Andre kontrollalternativer (flere valg mulig)		
I nettkretstilkoblet standby-modus	P_{nsm}	-	W	Romtemperaturregulering med tilstedeværelsesdeteksjon	Nei	[Ja/Nei]
Standby-modus med visning av informasjon eller status		Nei	[Ja/Nei]	Romtemperaturregulering med deteksjon av åpent vindu	Nei	[Ja/Nei]
Sesongmessig energieffektivitet for romoppvarming i aktiv modus	$\eta_{s,pk}$	80	%	Alternativer for avstandskontroll	Nei	[Ja/Nei]
				Adaptiv startkontroll	Nei	[Ja/Nei]
				Arbeidstidsbegrensning	Nei	[Ja/Nei]
				Svartpæresensor	Nei	[Ja/Nei]
				Selvlærende funksjonalitet	Nei	[Ja/Nei]
				Kontrollnøyaktighet	Nei	[Ja/Nei]
Kontaktoplysninger	Jula AB Box 363, 532 24 SKARA, SVERIGE			DA		
Modelidentifikation:	014659					
Vare	Symbol	Værdi	enhet	Vare	Enhed	
Varmeydelse				Type af varmeydelse/rumtemperaturstyring (vælg én)		
Nominel varmeydelse	P_{nom}	0,9	kW	Et-trinsvarmeydelse uden rumtemperaturstyring	Nej	[Ja/Nej]
Mindste varmeydelse (vejledende)	P_{min}	0,45	kW	To eller flere manuelle trin uden rumtemperaturstyring	Ja	[Ja/Nej]
Maksimal kontinuerlig varmeydelse	$P_{max,c}$	0,9	kW	Mekanisk rumtemperaturstyring	Nej	[Ja/Nej]
Strømforbrug				Elektronisk rumtemperaturstyring	Nej	[Ja/Nej]
I slukket tilstand	P_0	0	W	Elektronisk rumtemperaturstyring og døgtimer	Nej	[Ja/Nej]
I standbytilstand	P_{snn}	-	W	Elektronisk rumtemperaturstyring og ugetimer	Nej	[Ja/Nej]
I tomgangstilstand	P_{tde}	-	W	Andre styringsmuligheder (flere valg mulige)		
I standbytilstand	P_{nsm}	-	W	Rumtemperaturstyring med bevægelsessensor	Nej	[Ja/Nej]
Standbytilstand med visning af information eller status		Nej	[Ja/Nej]	Rumtemperaturstyring med temperaturfaldsensor	Nej	[Ja/Nej]
Årsvirkningsgrad i aktiv tilstand	$\eta_{s,on}$	80	%	Telestyring	Nej	[Ja/Nej]
				Adaptiv startstyring	Nej	[Ja/Nej]
				Driftidsbegrensning	Nej	[Ja/Nej]
				Black bulb-sensor	Nej	[Ja/Nej]
				Selvlæring	Nej	[Ja/Nej]
				Styringsnøjagtighed	Nej	[Ja/Nej]

Dane kontaktowe	Jula AB Skrzynka pocztowa 363, 532 24 SKARA, SZWECA			PL			
Identyfikator(y) modelu:	014659						
Parametr		Symbol	Wartość	Jednostka	Parametr	Jednostka	
Moc ciepła				Typ mocy ciepłej / regulacja temperatury w pomieszczeniu (wybierz jeden)			
Nominalna moc ciepła	P_{nom}	0,9	kW	Jednostopniowa moc ciepła bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	Nie	[Tak/Nie]	
Minimalna moc ciepła (orientacyjna)	P_{min}	0,45	kW	Co najmniej dwa ręczne stopnie bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	Tak	[Tak/Nie]	
Maksymalna stała moc ciepła	$P_{max,c}$	0,9	kW	Mechaniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu	Nie	[Tak/Nie]	
Pobór energii				Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu	Nie	[Tak/Nie]	
W trybie wyłączenia	P_0	0	W	Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem dobowym	Nie	[Tak/Nie]	
W trybie czuwania	P_{sm}	-	W	Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu ze sterownikiem tygodniowym	Nie	[Tak/Nie]	
W trybie bezczynności	P_{idle}	-	W	Inne opcje regulacji (możliwość wielokrotnego wyboru)			
W trybie czuwania przy podłączeniu do sieci	P_{num}	-	W	Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności	Nie	[Tak/Nie]	
Tryb czuwania z wyświetlaniem informacji lub statusu		Nie	[Tak/Nie]	Regulacja temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna	Nie	[Tak/Nie]	
Sezonowa efektywność energetyczna ogrzewania pomieszczeń w trybie aktywnym	$\eta_{s,an}$	80	%	Opcje regulacji na odległość	Nie	[Tak/Nie]	
				Adaptacyjna regulacja startu	Nie	[Tak/Nie]	
				Ograniczenie czasu pracy	Nie	[Tak/Nie]	
				Czujnik ciepła promieniowania	Nie	[Tak/Nie]	
				Funkcja samouczenia się	Nie	[Tak/Nie]	
				Precyzyja regulacji	Nie	[Tak/Nie]	
Kontaktangaben	© Jula AB Box 363, 532 24 SKARA, Schweden			DE			
Modellkennung(en)	014659						
Artikel		Symbol	Wert	Einheit	Artikel		Einheit
Heizleistung				Art der Heizleistung/Raumtemperaturregelung (eine auswählen)			
Nennwärmeleistung	P_{nenn}	0,9	kW	Einstufige Heizleistung, keine Raumtemperaturregelung	Nein	[Ja/Nein]	
Minimale Heizleistung (Richtwert)	P_{min}	0,45	kW	Zwei oder mehr manuelle Stufen, keine Raumtemperaturregelung	Ja	[Ja/Nein]	
Maximale kontinuierliche Heizleistung	$P_{max,c}$	0,9	kW	Mechanische Thermostat-Raumtemperaturregelung	Nein	[Ja/Nein]	
Energieverbrauch				Elektronische Raumtemperaturregelung	Nein	[Ja/Nein]	
Im Aus-Modus	P_0	0	W	Elektronische Raumtemperaturregelung plus Tageszeitschaltuhr	Nein	[Ja/Nein]	
Im Standby-Modus	P_{sm}	-	W	Elektronische Raumtemperaturregelung plus Wochentimer	Nein	[Ja/Nein]	
Im Ruhe-Modus	P_{idle}	-	W	Andere Steuerungsmöglichkeit (Mehrfachauswahl möglich)			
Im vernetzten Standby-Modus	P_{num}	-	W	Raumtemperaturregelung mit Anwesenheitserkennung	Nein	[Ja/Nein]	
Standby-Modus mit Anzeige von Informationen oder Status		Nein	[Ja/Nein]	Raumtemperaturregelung, mit Fenster-Offen-Erkennung	Nein	[Ja/Nein]	
Saisonale Raumheizungsenergieeffizienz im aktiven Modus	$\eta_{s,an}$	80	%	Distanzkontrollmöglichkeiten	Nein	[Ja/Nein]	
				Adaptive Startkontrolle	Nein	[Ja/Nein]	
				Betriebszeitbegrenzung	Nein	[Ja/Nein]	
				„Black Bulb“-Sensor	Nein	[Ja/Nein]	
				Selbstlernende Funktionalität	Nein	[Ja/Nein]	
				Kontrollgenauigkeit	Nein	[Ja/Nein]	

Yhteystiedot	Jula AB Box 363, 532 24 SKARA, SWEDEN			FI	
Mallitunniste(et):	014659				
Osa	Symboli	Arvo	yksikkö	Osa	Yksikkö
Lämmöntuotto				Lämmönoton tyyppi / huonelämpötilan säätö (valitse yksi)	
Nimellinen lämmöntuotto	P_{nom}	0,9	kW	Yksivaiheinen lämmöntuotto ilman huonelämpötilan säätöä	Ei [Kyllä/Ei]
Pienin lämmöntuotto (ohjeellinen)	P_{min}	0,45	kW	Kaksi tai useampia manuaalisia vaiheita, ei huonelämpötilan säätöä	Kyllä [Kyllä/Ei]
Suurin jatkuva lämmöntuotto	$P_{max,c}$	0,9	kW	Huonelämpötilan säätö mekaanisella termostaatilla	Ei [Kyllä/Ei]
Virrankulutus				Sähköinen huonelämpötilan säätö	Ei [Kyllä/Ei]
Pois päältä -tilassa	P_0	0	W	Sähköinen huonelämpötilan säätö ja päiväajastin	Ei [Kyllä/Ei]
Valmiustila	P_{sm}	-	W	Sähköinen huonelämpötilan säätö ja viikkoajastin	Ei [Kyllä/Ei]
Joutokäyntitilassa	P_{idle}	-	W	Muu ohjausvaihtoehto (useita vaihtoehtoja)	
Verkkovalmiustilassa	P_{num}	-	W	Huonelämpötilan säätö läsnäolotunnistimella	Ei [Kyllä/Ei]
Valmiustila ja tietojen tai tilan näyttö		Ei	[Kyllä/Ei]	Huonelämpötilan säätö avoimen ikkunan tunnistimella	Ei [Kyllä/Ei]
Tilalämmityksen kausittainen energiatehokkuus aktiivisessa tilassa	$\eta_{s,an}$	80	%	Etäohjausvaihtoehdot	Ei [Kyllä/Ei]
				Mukautuva käynnistyksen ohjaus	Ei [Kyllä/Ei]
				Työajan rajoitus	Ei [Kyllä/Ei]
				Black bulb -anturi	Ei [Kyllä/Ei]
				Itseoppiva toiminnallisuus	Ei [Kyllä/Ei]
				Ohjauksen tarkkuus	Ei [Kyllä/Ei]
Coordonnées	Jula AB Box 363, 532 24 SKARA, Suède			FR	
Identifiant(s) du modèle :	014659				
Article	Symbole	Valeur	unité	Article	Unité
Puissance calorifique				Type de puissance calorifique / régulation de la température ambiante (sélectionner une option)	
Puissance calorifique nominale	P_{nom}	0,9	kW	Puissance calorifique à une seule étape, pas de contrôle de la température ambiante	Non [Oui/Non]
Puissance calorifique minimale (indicatif)	P_{min}	0,45	kW	Deux étapes manuelles ou plus, pas de contrôle de la température ambiante	Oui [Oui/Non]
Puissance calorifique continue maximale	$P_{max,c}$	0,9	kW	Contrôle par thermostat mécanique de la température ambiante	Non [Oui/Non]
Consommation électrique				Contrôle électronique de la température ambiante	Non [Oui/Non]
En mode arrêt	P_0	0	W	Contrôle électronique de la température ambiante et minuterie de jour	Non [Oui/Non]
En mode veille	P_{Sm}	-	W	Contrôle électronique de la température ambiante et minuterie hebdomadaire	Non [Oui/Non]
En mode inactif	$P_{inactif}$	-	W	Autres options de contrôle (plusieurs sélections possibles)	
En mode veille en réseau	P_{NSM}	-	W	Contrôle de la température ambiante avec détection de présence	Non [Oui/Non]
Mode veille avec affichage d'informations ou d'état		Non	[Oui/Non]	Contrôle de la température ambiante, avec détection de fenêtre ouverte	Non [Oui/Non]
Efficacité énergétique saisonnière du chauffage des locaux en mode actif	$\eta_{s,an}$	80	%	Options de contrôle de distance	Non [Oui/Non]
				Contrôle de démarrage adaptatif	Non [Oui/Non]
				Limitation du temps de travail	Non [Oui/Non]
				Capteur d'ampoule noire	Non [Oui/Non]
				Fonctionnalité d'auto-apprentissage	Non [Oui/Non]
				Précision du contrôle	Non [Oui/Non]

Contactgegevens	Jula AB Box 363, 532 24 SKARA, ZWEDEN			NL		
Modelaanduiding(en):	014659					
Item	Symbool	Waarde	eenheid	Item	Eenheid	
Warmteafgifte				Type warmteafgifte / kamertemperatuurregeling (kies er een)		
Nominale warmteafgifte	P_{nom}	0,9	kW	Enkelefasige warmteafgifte, geen kamertemperatuurregeling	Nee	[Ja/Nee]
Minimale warmteafgifte (indicatief)	P_{min}	0,45	kW	Twee of meer handmatige fasen, geen kamertemperatuurregeling	Ja	[Ja/Nee]
Maximale continue warmteafgifte	$P_{max,c}$	0,9	kW	Mechanische thermostaat, kamertemperatuurregeling	Nee	[Ja/Nee]
Stroomverbruik				Elektronische kamertemperatuurregeling	Nee	[Ja/Nee]
In de uit-stand	P_0	0	W	Elektronische kamertemperatuurregeling plus dagtimer	Nee	[Ja/Nee]
In stand-bymodus	P_{sm}	-	W	Elektronische kamertemperatuurregeling plus weektimer	Nee	[Ja/Nee]
In ruststand	P_{idle}	-	W	Andere besturingsopties (meerdere selecties mogelijk)		
In de netwerkgebonden stand-bymodus	P_{num}	-	W	Kamertemperatuurregeling, met aanwezigheidsdetectie	Nee	[Ja/Nee]
Stand-bymodus met weergave van informatie of status		Nee	[Ja/Nee]	Kamertemperatuurregeling, met detectie van open ramen	Nee	[Ja/Nee]
Seizoensgebonden energierendement voor ruimteverwarming in actieve modus	$\eta_{s,on}$	80	%	Afstandsbedieningsopties	Nee	[Ja/Nee]
				Adaptieve startregeling	Nee	[Ja/Nee]
				Werktijdbeperking	Nee	[Ja/Nee]
				Sensor voor zwarte lamp	Nee	[Ja/Nee]
				Zelflerende functionaliteit	Nee	[Ja/Nee]
				Controle nauwkeurigheid	Nee	[Ja/Nee]

SÄKERHETSANVISNINGAR

- Endast avsedd för utomhusbruk.
- Produkten får användas endast för uppvärmning av föremål i rum eller på terrasser och endast i enlighet med dessa anvisningar. All annan användning, till exempel torkning av tvätt genom att hänga tvättgodset på produkten, anses som felaktig användning och är inte tillåten. Respektera alltid minsta tillåtna fria utrymme runt produkten.
- Kontrollera att nätspänningen motsvarar märkspänningen på typskylten. Anslut produkten endast till skyddsjordat nätuttag som uppfyller på platsen gällande regelverk och lagar och är skyddat med jordfelsbrytare med utlösningsström 30 mA.
- Använd produkten endast på avsett sätt – uppvärmning av terrasser och liknande. Produkten får inte användas för torkning av textilier, för kommersiella ändamål eller för uppvärmning av byggnader, växthus, stall och liknande.
- Hantera produkten försiktigt och utsätt den inte för slag eller stötar.
- Kontrollera att nätspänningen motsvarar märkspänningen på typskylten och att nätuttaget är jordat.
- Dra ut stickproppen när produkten inte används.
- Stäng av produkten och dra ut stickproppen före rengöring och/eller underhåll.
- Dra inte i sladden för att dra ut stickproppen.
- Använd aldrig förlängnings-sladd – brandrisk.
- Placera sladden så att den inte utsätts för skada eller belastning, kröks kraftigt, hänger över skarpa kanter eller kan komma i kontakt med heta ytor.
- Produktens öppningar får

inte blockeras.

- Produkten får inte övertäckas.
- Se till att vind eller andra omständigheter inte kan föra gardiner, draperier, markiser, flaggor, plastremсор etc. i närheten av produkten eller få dem att lägga sig över och täcka produkten – risk för egendomsskada eller brand. Produkten får inte placeras omedelbart ovanför eller nedanför nätuttag.
- Placera inte produkten i närheten av brännbara föremål eller ämnen – brandrisk.
- Rör inte vid produkten med våta händer eller kroppsdelar, dränk den inte i vatten eller annan vätska och håll eller spola inte vatten på den. Använd inte produkten i närheten av vatten, till exempel badkar, handfat, tvättfat, diskbänk, i en fuktig källare eller nära en swimmingpool. Använd inte produkten utomhus vid nederbörd eller fuktig

väderlek.

- Produkten är inte avsedd att styras med extern timer, separat fjärrkontroll eller annan utrustning som kan starta produkten automatiskt. Produkten är inte avsedd att styras med extern spänningsregulator, till exempel dimmer – risk för egendomsskada om sådan ansluts till produkten.
- Produkten får inte användas i rum där lättantändliga ämnen (bensin, lösningsmedel, sprejburkar etc.) förvaras eller kan förekomma, eller där det finns lättantändliga material (trä, papper etc.). Håll sådana ämnen och material borta från produkten – brandrisk.
- För aldrig in kroppsdelar eller föremål i inlopps- eller utloppsöppningar – risk för elolycksfall, brand och/eller personskada.
- Använd inte produkten om sladden eller stickproppen är skadad, om produkten inte

fungerar normalt, efter att produkten fallit eller om den är skadad på annat sätt.

- Om produkten, sladden eller stickproppen av något skäl får sprickor, brott och andra skador eller börjar fungera onormalt, stäng omedelbart av produkten och dra ut stickproppen.
- Kontakta behörig serviceverkstad om produkten blir skadad eller slutar fungera korrekt. Demontera inte produkten och försök inte reparera den. Reparationer utförda av obehörig eller icke kvalificerad personal gör att garantin upphör att gälla. Tillverkaren påtar sig inget ansvar för skador som uppkommer till följd av obehöriga reparationer eller ingrepp.
- Produkten kan användas av personer från 8 års ålder och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet eller kunskap om

de har fått övervakning eller anvisningar gällande användning av produkten på säkert sätt och förstår föreliggande risker. Barn ska hållas under uppsikt så att de inte leker med produkten. Låt inte barn rengöra eller underhålla produkten utan övervakning.

- Små barn ska hållas under uppsikt så att de inte leker med produkten.
- Lämna inte barn utan övervakning nära produkten och välj installationsplats så att barn inte kan komma åt produkten.
- Produkten är kraftfull och avger mycket hög värmeeffekt. Exponera därför inte djur eller människor, särskilt inte spädbarn, äldre eller särskilt känsliga personer, för den direkta värmestrålningen från produkten.
- Stäng av produkten och dra ut stickproppen ur nätuttaget innan produkten flyttas eller rengörs.

- Dra ut stickproppen när produkten inte används. Dra inte i sladden för att dra ut stickproppen.
- Av säkerhetsskäl ska det nätuttag till vilket produkten ansluts vara försett med jordfelsbrytare med utlösningsström högst 30 mA.
- Förvara inte gasbehållare eller brännbara vätskor, exempelvis färg eller bensen, i närheten av produkten. Använd inte produkten i explosiv miljö, exempelvis i närheten av brännbara vätskor, gasbehållare, sprejburkar och liknande – risk för brand eller explosion.

WARNING!

- **Vissa delar av produkten blir mycket varma – risk för brännskada. Övervaka produkten noga när den används av eller i närheten av barn eller personer med funktionsnedsättning.**
- **Produkten har ingen termostat.**
- **Använd inte produkten utan**

övervakning i små utrymmen där det vistas personer som inte kan lämna rummet utan hjälp.

- **Täck inte över produkten, det kan medföra överhettning.**

SYMBOLER

	Läs bruksanvisningen.
	WARNING!
	Får inte övertäckas.
	Godkänd enligt gällande direktiv/förordningar.
	Kasserad produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser.

TEKNISKA DATA

Märkspänning	230 V ~ 50 Hz
Effekt	450/900 W
Kapslingsklass	IP24

HANDHAVANDE

1. Sätt i stickproppen i nätuttaget.
2. Produkten har två effektlägen: I = 450 W

respektive II = 900 W.

BILD 1

UNDERHÅLL

WARNING!

- **Stäng av produkten och låt den svalna före underhåll eller flyttning av produkten. Dra ut stickproppen ur nätspänningsuttaget när produkten inte används.**
- **Utsätt inte produkten, sladden eller stickproppen för vatten eller annan vätska – risk för elolycksfall.**

Torka av produkten med en ren, luddfri trasa eller borsta den ren med en mjuk borste. Använd aldrig slipande rengöringsmedel, hårda borstar, starka kemikalier eller antändliga rengöringsmedel som bensen, alkohol, förtunning eller liknande.

SIKKERHETSANVISNINGER

- Til utendørs bruk.
- Produktet skal kun brukes til oppvarming av gjenstander i rom eller på terrasser, og kun i henhold til disse anvisningene. All annen bruk, for eksempel å tørke klesvask ved å henge klærne på produktet, regnes som feil bruk og er ikke tillatt. Respekter alltid minste tillatte frie luftrom rundt produktet.
- Kontroller at nettspenningen tilsvarer den nominelle spenningen på typeskiltet. Koble produktet kun til en jordet stikkontakt som oppfyller lokale gjeldende regler og lover, og er beskyttet med en jordfeilbryter med utløsningsstrøm 30 mA.
- Bruk produktet kun på tiltenkt måte – oppvarming av terrasser og lignende. Produktet skal ikke brukes til å tørke tekstiler, til kommersiell bruk eller til oppvarming av bygninger, drivhus, staller og lignende.
- Håndter produktet forsiktig, og ikke utsett det for slag eller støt.
- Kontroller at nettspenningen stemmer overens med den nominelle spenningen på typeskiltet, og at strømuttaket er jordet.
- Trekk ut støpselet når produktet ikke er i bruk.
- Slå av produktet og trekk ut støpselet før rengjøring og/eller vedlikehold.
- Ikke dra i ledningen når du skal trekke ut støpselet.
- Bruk aldri skjøteledning – brannfare.
- Plasser ledningen slik at den ikke utsettes for skade eller belastning, brettes kraftig, henger over skarpe kanter eller kan komme i kontakt med varme overflater.
- Produktets åpninger må ikke blokkeres.
- Produktet må ikke tildekkes.
- Pass på at vind eller andre omstendigheter ikke kan føre

gardiner, forheng, markiser, flagg, plastremser etc. i nærheten av produktet eller får dem til å legge seg over og dekke til produktet – fare for eiendomsskade eller brann. Produktet skal ikke plasseres rett ovenfor eller nedenfor stikkontakten.

- Ikke plasser produktet i nærheten av brennbare gjenstander eller stoffer – brannfare.
- Ikke ta på produktet med våte hender eller kroppsdeler, ikke sent det ned i vann eller annen væske, og ikke hell eller spyl vann på det. Ikke bruk produktet i nærheten av vann, f.eks. badekar, håndvask, vaskeservant, oppvaskbenk, i en fuktig kjeler eller i nærheten av et svømmebasseng. Ikke bruk produktet utendørs ved nedbør eller i fuktig vær.
- Produktet er ikke beregnet på styring med eksternt tidsur, separat fjernkontroll eller annet utstyr som kan

starte produktet automatisk. Produktet er ikke beregnet for styring med ekstern spenningsregulator, for eksempel dimmer – fare for eiendomsskade dersom en slik kobles til produktet.

- Produktet skal ikke brukes i rom hvor det brannfarlige stoffer (bensin, løsemidler, spraybokser etc.) oppbevares eller kan forekomme, eller i rom med lettantennelige materialer (tre, papir etc.). Hold slike stoffer og materialer unna produktet – brannfare.
- Før aldri kroppsdeler eller gjenstander inn i innløps- eller utløpsåpninger – fare for el-ulykke, brann og/eller personskade.
- Ikke bruk apparatet hvis ledningen eller støpselet er skadet, hvis apparatet ikke fungerer normalt etter at det har falt, eller hvis det er skadet på andre måter.
- Hvis produktet, ledningen eller stikkontakten av noen grunn får sprekker, brudd og andre skader eller begynner

å fungere unormalt, skal du slå av apparatet umiddelbart og trekke ut støpselet.

- Kontakt et kvalifisert serviceverksted dersom produktet blir skadet eller slutter å fungere som det skal. Ikke demonter produktet, og ikke forsøk å reparere det. Reparasjoner utført av ukvalifisert personale gjør at garantien bortfaller. Produsenten påtar seg ikke ansvar for skader som oppstår som følge av uautorisert reparasjoner eller endringer.
- Produktet kan brukes av personer fra 8 år og av personer med nedsatt fysiske, sansemessige eller mentale evner, eller med manglende erfaring og kunnskap dersom de er under oppsyn eller har fått anvisninger om sikker bruk av produktet og forstår risikoene knyttet til bruk. Barn skal holdes under oppsyn, slik at de ikke leker med produktet. Ikke la barn

rengjøre eller vedlikeholde produktet uten tilsyn.

- Små barn skal holdes under oppsyn, slik at de ikke leker med produktet.
- Ikke etterlat barn uten overvåkning i nærheten av produktet, og velg et installasjonssted hvor barn ikke kommer til produktet.
- Produktet er kraftig og avgir svært høy varmeeffekt. Eksponer derfor ikke dyr eller mennesker, særlig ikke spedbarn, eldre eller sensitive personer for den direkte varmestrålingen fra produktet.
- Slå av produktet og trekk ut støpselet fra stikkontakten før produktet flyttes eller rengjøres.
- Trekk ut støpselet når produktet ikke er i bruk. Ikke dra i ledningen når du skal trekke ut støpselet.
- Av sikkerhetsårsaker skal stikkontakten som produktet er tilkoblet, være utstyrt med jordfeilbryter med utløsnings-

strøm på maks. 30 mA.

- Ikke oppbevar gassbeholder eller brennbare væsker, f.eks. maling eller bensin, i nærheten av produktet. Ikke bruk produktet i eksplosive miljøer, for eksempel i nærheten av brannfarlige væsker, gassbeholdere, spraybokser og lignende – fare for brann eller eksplosjon.

ADVARSEL!

- **Visse deler av produktet blir svært varme – fare for brannskade. Overvåk produktet nøye når det brukes av eller i nærheten av barn eller personer med nedsatt funksjonsevne.**
- **Produktet har ingen termostat.**
- **Ikke bruk produktet uten overvåkning i små rom hvor det befinner seg personer som ikke kan forlate rommet uten hjelp.**
- **Produktet må ikke dekkes til, det kan medføre overoppheting.**

SYMBOLER

	Les bruksanvisningen.
	ADVARSEL!
	Må ikke tildekkes.
	Godkjent i henhold til gjeldende direktiver/forskrifter.
	Kassert produkt skal gjenvinnes etter gjeldende forskrifter.

ADVARSEL!

Kan kun installeres av en registrert installasjonsvirksomhet. Det kan oppstå livsfare og øke brannfaren dersom arbeidet ikke er riktig utført.

TEKNISKE DATA

Nominell spenning	230 V ~ 50 Hz
Effekt	450/900 W
Beskyttelsesklasse	IP24

BRUK

1. Koble støpselet til strømuttaket.
2. Produktet har to effektnivåer: I = 450 W og II = 900 W.

BILDE 1

VEDLIKEHOLD

ADVARSEL!

- **Slå av produktet og la det avkjøles før du vedlikeholder eller flytter det. Trekk støpselet ut fra strømuttaket når produktet ikke er i bruk.**
- **Ikke utsett produktet, ledningen eller støpselet for vann eller annen væske – fare for el-ulykke.**

Tørk av produktet med en ren, løfri klut eller børst den ren med en myk børste. Bruk aldri slipende rengjøringsmidler, harde børster, sterke kjemikalier eller antennerlige rengjøringsmidler som benzen, alkohol, tynnere eller lignende.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Do użytku na zewnątrz pomieszczeń.
- Produktu można używać wyłącznie do ogrzewania przedmiotów w pomieszczeniach i na tarasach, zgodnie z niniejszą instrukcją. Każde inne zastosowanie, np. suszenie prania poprzez rozwieszenie go na produkcie, jest zabronione i uznane za nieprawidłowe. Pamiętaj, aby zawsze zachować minimalną wolną przestrzeń wokół produktu.
- Sprawdź, czy napięcie sieciowe odpowiada napięciu na tabliczce znamionowej. Zawsze podłączaj produkt do gniazda z uziemieniem ochronnym, które jest zgodne z lokalnie obowiązującymi przepisami i zabezpieczone bezpiecznikiem różnicowoprądowym o prądzie wyzwolenia 30 mA.
- Używaj produktu wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem,

czyli do ogrzewania tarasów itp. Produkt nie nadaje się do suszenia materiałów, użytku komercyjnego ani do ogrzewania budynków, szklarni, stajni itp.

- Obchodź się z produktem ostrożnie i nie narażaj go na uderzenia ani wstrząsy.
- Upewnij się, że napięcie sieciowe odpowiada napięciu podanemu na tabliczce znamionowej urządzenia oraz że gniazdo zasilające jest uziemione.
- Wyciągnij wtyk z gniazda na czas, gdy nie używasz produktu.
- Wyłącz produkt i wyciągnij wtyk z gniazda przed przystąpieniem do czyszczenia i/lub konserwacji.
- Nie ciągnij za przewód, aby wyjąć wtyk.
- Nigdy nie używaj przedłużacza – ryzyko pożaru.
- Przeprowadź kabel w taki sposób, aby nie był narażony na uszkodzenia, obciążenie, zgięcie, zwisanie z ostrych

krawędzi ani zetknięcie z rozgrzanymi elementami.

- Nie należy zasłaniać otworów wentylacyjnych urządzenia.
- Produktu nie wolno zakrywać.
- Upewnij się, że wiatr ani żadne inne czynniki nie wprawią w ruch zastłon, firanek, markiz, flag, pasków z tworzywa itp. w pobliżu produktu oraz że nie ma możliwości, aby produkt został przykryty przez te elementy, ponieważ wiąże się to z ryzykiem szkód materialnych i pożaru. Produktu nie należy umieszczać bezpośrednio powyżej ani poniżej gniazda elektrycznego.
- Nie umieszczaj produktu w pobliżu palnych przedmiotów i substancji – ryzyko pożaru.
- Nie dotykaj produktu mokrymi rękami ani innymi częściami ciała, nie zanurzaj go w wodzie ani innej cieczy, nie polewaj i nie spłukuj go wodą. Nie używaj produktu w pobliżu wody, np. przy

wannach, umywalkach, zlewach, w wilgotnych piwnicach i w pobliżu basenów kąpielowych. Nie używaj produktu na zewnątrz pomieszczeń w czasie deszczu ani przy wilgotnej pogodzie.

- Produkt nie jest przeznaczony do sterowania za pomocą zewnętrznego wyłącznika czasowego, osobnego pilota lub innego sprzętu, który może włączać go automatycznie. Ze względu na ryzyko szkód materialnych produktem nie można sterować przy użyciu zewnętrznego regulatora napięcia, np. regulatora światła.
- Nie należy używać produktu w pomieszczeniach, gdzie są przechowywane lub mogą się znajdować łatwopalne substancje (benzyna, rozpuszczalniki, rozpylacze itp.) lub materiały (drewno, papier itp.). Przechowuj takie substancje i materiały w bezpiecznej odległości od produktu ze względu na

ryzyko pożaru.

- Nigdy nie wkładaj części ciała ani przedmiotów do otworów wlotowych i wylotowych urządzenia – stwarza to ryzyko porażenia prądem, pożaru i/lub obrażeń ciała.
- Nie używaj produktu, jeśli przewód lub wtyk są uszkodzone lub produkt nie działa normalnie, spadł albo jest uszkodzony w inny sposób.
- Jeżeli na produkcie, przewodzie lub wtyku pojawiają się pęknięcia, złamania lub inne uszkodzenia, a także jeśli któraś z tych części nie działa w normalny sposób, niezwłocznie wyłącz produkt i wyciągnij wtyk z gniazda.
- Skontaktuj się z autoryzowanym warsztatem, jeśli produkt ulegnie uszkodzeniu albo przestanie działać. Nie rozbieraj produktu na części i nie próbuj go naprawiać. Przeprowadzenie naprawy przez niewykwalifikowany lub nieuprawniony personel

może spowodować utratę gwarancji. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe na skutek nieuprawnionych napraw i zmian.

- Produktu mogą używać osoby w wieku powyżej ośmiu lat, osoby o obniżonej sprawności fizycznej lub psychicznej oraz osoby, które nie używały go wcześniej, o ile korzystają z niego pod nadzorem lub otrzymały wskazówki dotyczące jego bezpiecznej obsługi oraz rozumieją zachodzące ryzyko. Należy dopilnować, aby dzieci nie bawiły się produktem. Nie pozwalaj dzieciom czyścić ani konserwować produktu bez nadzoru.
- Należy dopilnować, aby dzieci nie bawiły się produktem.
- Do instalacji produktu wybierz miejsce, w którym dzieci nie będą mogły się do niego dostać. Nie pozwalaj dzieciom przebywać w pobliżu produktu bez

nadzoru.

- Produkt jest solidny i zapewnia bardzo dużą moc cieplną. Z uwagi na to unikaj narażania zwierząt domowych i ludzi, szczególnie niemowląt, osób starszych i wrażliwych, na bezpośredni strumień ciepła z produktu.
- Przed przystąpieniem do transportu lub czyszczenia wyłącz produkt i wyjmij wtyk z gniazda.
- Wyciągnij wtyk z gniazda na czas, gdy nie używasz produktu. Nie ciągnij za przewód, aby wyjąć wtyk.
- Ze względów bezpieczeństwa gniazdo, do którego podłączany jest produkt, musi być wyposażone w bezpiecznik różnicowoprądowy o prądzie wyzwolenia maks. 30 mA.
- Nie przechowuj w pobliżu produktu butli gazowej ani łatwopalnych cieczy, np. farb i benzyny. Nie używaj produktu w otoczeniu zagrożonym wybuchem, np. w pobliżu łatwopalnych cieczy, butli

gazowych, rozpylaczy itp. ze względu na ryzyko wystąpienia pożaru lub wybuchu.

OSTRZEŻENIE!

- **Niektóre części produktu silnie się nagrzewają, co stwarza ryzyko oparzeń.**
- **Zachowuj szczególną ostrożność, jeśli w momencie użytkowania produktu w pobliżu przebywają dzieci lub osoby niepełnosprawne.**
- **Produkt nie jest wyposażony w termostat.**
- **Nie używaj produktu bez nadzoru w ciasnych miejscach, w których przebywają osoby, które nie mogą opuścić pomieszczenia bez pomocy.**
- **Nie zakrywaj produktu, może to spowodować przegrzanie.**

SYMBOLE



Przeczytaj instrukcję obsługi.

	OSTRZEŻENIE!
	Nie przykrywać.
	Zatwierdzona zgodność z obowiązującymi dyrektywami/rozporządzeniami.
	Zużyty produkt oddaj do utylizacji, postępując zgodnie z obowiązującymi przepisami.

OSTRZEŻENIE!

Wykonanie nowych instalacji oraz rozbudowanie istniejących należy zawsze zlecać uprawnionemu elektrykowi. Jeśli masz odpowiednią wiedzę (w przeciwnym razie skontaktuj się z elektrykiem), możesz samodzielnie wymieniać przełączniki i gniazda ściennie oraz montować wtyki, przedłużacze i oprawy żarówek. Nieprawidłowy montaż może stanowić zagrożenie dla życia i powodować ryzyko pożaru.

DANE TECHNICZNE

Napięcie znamionowe	230 V~50 Hz
Moc	450/900 W
Klasa ochronności	IP24

OBSŁUGA

1. Włóż wtyk do gniazda.
2. Produkt ma dwa poziomy mocy:
I = 450 W oraz II = 900 W.

RYS. 1**KONSERWACJA****OSTRZEŻENIE!**

- **Przed konserwacją lub przeniesieniem produktu wyłącz go i odczekaj, aż ostygnie. Wyjmij wtyk z gniazda zasilania, gdy nie używasz produktu.**
- **Nie narażaj produktu, przewodu ani wtyku na działanie wody ani innej cieczy – ryzyko porażenia prądem.**

Czyść produkt czystą, niepozostawiającą włókien szmatką lub miękką szczotką. Nie używaj ściernych środków czyszczących, twardych szczotek, silnych chemikaliów ani łatwopalnych środków czyszczących, np. benzenu, alkoholu, rozcieńczalnika itp.

SAFETY INSTRUCTIONS

- For outdoor use.
- The product can only be used for heating objects in rooms or on terraces, and only in accordance with these instructions. All other use, for example drying washing by hanging it on the product, is to be considered as incorrect use and is not permitted. Always respect the minimum of free space permitted around the product.
- Check that the mains voltage corresponds to the rated voltage on the type plate. Only connect the product to an earthed power point that complies with the rules and regulations for the place in question and which is protected with an RCD with a tripping current of 30 mA.
- Only use the product as it is intended to be used – for the heating of terraces etc. The product must not be used to dry textiles, for commercial purposes, or for heating buildings, greenhouses, or stables etc.
- Handle the product with care and do not subject it to knocks and blows.
- Check that the mains voltage corresponds to the rated voltage on the type plate and that the power point is earthed.
- Pull out the plug when the product is not in use.
- Switch off the product and pull out the plug before cleaning and/or maintenance.
- Do not pull the power cord to pull out the plug.
- Never use an extension cord – fire risk.
- Place the power cord so it cannot be exposed to damage or stress, severe bending, sharp edges, or contact with hot surfaces.
- The product's openings must not be covered.
- Do not cover the product.
- Make sure that wind or other

conditions cannot bring curtains, drapes, awnings, flags, plastic ribbons etc. near the product, or cover the product – risk of material damage or fire. Do not place the product immediately over or under a power point.

- Do not place the product near flammable objects, or substances – fire risk.
- Do not touch the product with wet hands or wet parts of the body, and do not immerse it in water or any other liquid, or pour or spray water on it. Do not use the product near water, such as a bath, washbasin, washbowl, kitchen sink, in a wet basement or near a swimming pool. Do not use the product outdoors in the rain or in damp weather.
- The product is not intended to be controlled by an external timer, a separate remote control, or other equipment that can switch on the product automatically. The product is

not intended to be controlled by an external voltage regulator, such as a dimmer – risk of material damage if connected to the product.

- Do not use the product in rooms where there are flammable substances (petrol, solvent, spray cans, etc.) or flammable materials (wood, paper, etc.). Keep such substances and materials away from the product – fire risk.
- Never poke your fingers or any objects into the inlet or outlet openings – risk of electric shock, fire and/or personal injury.
- Do not use the product if the power cord or plug are damaged, if it is not working properly, after it has been dropped, or if the product is damaged in any other way.
- Switch off the product immediately and pull out the plug if the product, the power cord or plug for any reason are not working properly.

- Contact an authorised service centre if the product gets damaged or stops working properly. Do not dismantle the product or attempt to repair it. Repairs carried out by unauthorised or unqualified personnel will invalidate the warranty. The manufacturer cannot accept liability for any damage resulting from unauthorised repairs or modifications.
- This product can be used by children from 8 years of age and by persons with physical, sensorial or mental disabilities, or persons who lack experience or knowledge, if they are supervised or receive instructions concerning the safe use of the product and understand the risks involved. Keep children under supervision to make sure they do not play with the product. Do not allow children to clean or maintain the product without supervision.
- Keep small children under supervision to make sure they do not play with the product.
- Do not leave children unattended near the product, and choose a place for installation where children cannot access the product.
- The product is powerful and emits a lot of heat. For this reason do not expose animals or people, especially infants, older or sensitive persons, to the direct thermal radiation from the product.
- Switch off the product and pull out the plug from the power point before moving or cleaning the product.
- Pull out the plug when the product is not in use. Do not pull the power cord to pull out the plug.
- For safety reasons the product must be connected to a power point with a residual current

device that has a maximum tripping current of 30 mA.

- Do not store gas cylinders or flammable liquids, such as paint or petrol, near the product. Do not use the product in an explosive environment, e.g. near flammable liquids, gas cylinders, spray cans etc. – risk of fire or explosion.

WARNING!

- **Some parts of the product get very hot – risk of burn injuries. Keep the product under careful supervision when it is used by, or near children or persons with functional disorders.**
- **The product does not have a thermostat.**
- **Do not use the product unsupervised in small rooms where there are persons who cannot leave the room without assistance.**
- **Do not cover the product, this can result in overheating.**

SYMBOLS

	Read the instructions.
	WARNING!
	Do not cover.
	Approved in accordance with the relevant directives.
	Recycle discarded product in accordance with local regulations.

WARNING!

New installations and extensions to existing systems should always be carried out by an authorised electrician. If you have the necessary experience and knowledge (otherwise contact an electrician), you can replace power switches and wall sockets, fit plugs, extension cords and light sockets. Incorrect installation can result in fatal injury and the risk of fire.

TECHNICAL DATA

Rated voltage	230 V ~ 50 Hz
Output	450/900 W
Safety class	IP24

HOW TO USE

1. Plug the plug into the power point.
2. The product has two power levels: I = 450 W and II = 900 W.

FIG. 1

MAINTENANCE

WARNING!

- **Switch off the product and allow it to cool before maintenance or moving the product. Pull out the plug from the power point when the product is not in use.**
- **Do not expose the product, power cord or plug to water or any other liquid – risk of electric shock.**

Wipe the product with a clean, non-fluffing cloth, or brush it clean with a soft brush. Never use abrasive detergent, hard brushes, strong chemicals or flammable detergents such as benzene, alcohol, or thinner etc.

SICHERHEITSHINWEISE

- Nur für den Gebrauch im Freien vorgesehen.
- Das Produkt darf nur zur Beheizung von Räumen oder Terrassen und nur gemäß diesen Anweisungen verwendet werden. Ein anderer Einsatz wie z. B. das Trocknen von Wäsche durch Platzieren der Textilien auf dem Produkt gilt als nicht bestimmungsgemäß und ist damit nicht zulässig. Der Mindestfreiraum rund um das Produkt ist stets einzuhalten.
- Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung der Nennspannung auf dem Typenschild entspricht. Das Produkt darf nur an eine schutzgeerdete Steckdose angeschlossen werden, die die lokalen Gesetze und Vorschriften erfüllt und mit einem Fehlerstromschutzschalter mit einem max. Auslösestrom von 30 mA versehen ist.
- Das Produkt nur zum vorgegebenen Verwendungszweck benutzen: für die Beheizung von Terrassen u. Ä. Das Produkt darf weder zum Trocknen von Textilien noch zu kommerziellen Zwecken oder zum Beheizen von Gebäuden, Gewächshäusern, Scheunen u. Ä. verwendet werden.
- Vorsichtig mit dem Produkt umgehen. Es darf keinen Erschütterungen oder Stößen ausgesetzt werden.
- Stellen Sie sicher, dass die Netzspannung der Nennspannung auf dem Typenschild entspricht und die Steckdose geerdet ist.
- Den Stecker ziehen, wenn das Produkt nicht verwendet wird.
- Vor der Reinigung und/oder Wartung das Produkt ausschalten und den Stecker ziehen.
- Ziehen Sie nicht am Kabel, sondern am Stecker.

- Niemals ein Verlängerungskabel verwenden – Brandgefahr.
- Das Kabel so platzieren, dass es weder Schäden noch Belastungen ausgesetzt wird, nicht stark gebogen wird und keinen Kontakt zu scharfen Kanten oder heißen Oberflächen hat.
- Die Öffnungen des Produkts dürfen nicht blockiert werden.
- Das Produkt nicht abdecken.
- Sicherstellen, dass der Wind oder andere Gegebenheiten nicht dazu führen können, dass Gardinen, Vorhänge, Markisen, Fahnen, Kunststoffstreifen usw. in die Nähe des Produkts geraten oder sich auf das Produkt legen und es bedecken – Gefahr von Sachschäden und Bränden. Das Produkt darf nicht direkt ober- oder unterhalb einer Steckdose aufgestellt werden.
- Das Produkt nicht in der Nähe brennbarer Gegenstände oder Stoffe platzieren – Brandgefahr.
- Das Produkt nicht mit nassen Händen oder Körperteilen berühren, nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen und nicht mit Wasser benetzen oder abspülen. Das Produkt nicht in der Nähe von Wasser benutzen, z. B. Badewanne, Dusche, Waschbecken, Spüle, Pool usw., oder in einem feuchten Keller. Bei Niederschlag oder feuchter Witterung darf das Produkt nicht im Freien verwendet werden.
- Das Produkt darf nicht mit einer externen Zeitschaltuhr, einer separaten Fernbedienung oder anderen Vorrichtungen betrieben werden, die das Produkt automatisch einschalten können. Das Produkt ist nicht für die Steuerung mithilfe eines externen Spannungsreglers (z. B. Dimmer) vorgesehen – Gefahr von Sachschäden.

- Das Produkt nicht in Umgebungen einsetzen, in denen leicht entzündliche Stoffe (Benzin, Lösungsmittel, Sprühdosen usw.) oder brennbare Materialien (Holz, Papier usw.) aufbewahrt werden oder vorkommen. Derartige Stoffe und Materialien sind vom Produkt fernzuhalten – Brandgefahr.
- Stecken Sie niemals Ihre Finger oder andere Gegenstände in die Ein- und Auslassöffnungen - Gefahr von Stromschlag, Feuer und/oder Verletzungen.
- Benutzen Sie das Produkt nicht, wenn Netzkabel oder -stecker schadhaft sind, wenn das Produkt nicht ordnungsgemäß funktioniert, wenn es heruntergefallen oder auf andere Weise beschädigt ist.
- Wenn das Produkt, das Kabel oder der Stecker Risse oder andere Schäden aufweisen oder nicht mehr ordnungsgemäß funktionieren, ist das Produkt sofort auszuschalten und der Stecker zu ziehen.
- Wenn das Produkt beschädigt ist oder nicht mehr ordnungsgemäß funktioniert, einen autorisierten Servicepartner kontaktieren. Das Produkt darf nicht auseinandergenommen oder repariert werden. Der Garantieanspruch erlischt, wenn Reparaturen von unbefugten oder nicht qualifizierten Personen durchgeführt werden. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die auf unbefugte Reparaturen oder Eingriffe zurückzuführen sind.
- Dieses Produkt darf von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten sowie von Personen mit mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen benutzt

werden, sofern sie durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt werden oder von ihr Anweisungen erhalten, wie das Gerät zu benutzen ist, und verstehen, welche Gefahren mit der Verwendung verbunden sind. Kinder beaufsichtigen, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Kinder dürfen das Produkt nicht unbeaufsichtigt reinigen oder pflegen.

- Kinder beaufsichtigen, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Produkt spielen.
- Kindern dürfen sich nur unter Aufsicht in der Nähe des Produkts aufhalten. Den Installationsort so wählen, dass das Produkt für Kinder unzugänglich ist.
- Das Produkt ist leistungsstark und sorgt für eine sehr starke Wärmewirkung. Daher dürfen Menschen, speziell Babys und ältere oder besonders empfindliche Personen, sowie Tiere nicht der direkten

Wärmeabstrahlung des Produkts ausgesetzt werden.

- Vor dem Umsetzen oder Reinigen das Produkt ausschalten und den Stecker ziehen.
- Den Stecker ziehen, wenn das Produkt nicht verwendet wird. Ziehen Sie nicht am Kabel, sondern am Stecker.
- Das Produkt darf nur an eine Steckdose angeschlossen werden, die mit einem Fehlerstromschutzschalter mit einem max. Auslösestrom von 30 mA versehen ist.
- Gasbehälter oder brennbare Flüssigkeiten (z. B. Lacke oder Benzin) dürfen nicht in der Nähe des Produkts aufbewahrt werden. Das Produkt darf nicht in explosiven Umgebungen verwendet werden, z. B. in der Nähe brennbarer Flüssigkeiten, Gasbehälter, Sprühdosen o. Ä. – Brand- und Explosionsgefahr.

WARNUNG!

- **Einige Teile des Geräts**

werden sehr heiß – es besteht Verbrennungsgefahr. Überwachen Sie das Produkt sorgfältig, wenn es von Kindern oder von Menschen mit Behinderung benutzt wird oder diese sich in der Nähe des Produkts befinden.

- **Das Produkt hat keinen Thermostat.**
- **Das Produkt nicht ohne Aufsicht in kleinen Räumen verwenden, in denen sich Personen aufhalten, die den Raum nicht selbstständig verlassen können.**
- **Das Produkt nicht bedecken, da dies zu Überhitzung führen kann.**

SYMBOLE

	Die Bedienungsanleitung lesen.
	WARNUNG!

	Nicht abdecken.
	Zulassung gemäß den geltenden Richtlinien/Verordnungen.
	Das Altprodukt ist gemäß den geltenden Bestimmungen dem Recycling zuzuführen.

TECHNISCHE DATEN

Nennspannung	230 V ~ 50 Hz
Leistung	450/900 W
Schutzart	IP24

BEDIENUNG

1. Den Stecker in die Steckdose stecken.
2. Das Produkt hat zwei Leistungsstufen: I = 450 W und II = 900 W.

ABB. 1

PFLEGE

WARNUNG!

- **Vor dem Umsetzen oder Reinigen das Produkt ausschalten und abkühlen lassen. Den Stecker aus der Steckdose ziehen, wenn das Produkt nicht verwendet wird.**

- **Das Produkt, das Kabel und den Stecker von Wasser und anderen Flüssigkeiten fernhalten – es besteht die Gefahr eines Stromschlags.**

Das Produkt mit einem sauberen, fusselfreien Tuch abwischen oder mit einer weichen Bürste sauberbürsten. Niemals Scheuermittel, harte Bürsten, starke Chemikalien oder entzündliche Reinigungsmittel wie Benzin, Alkohol, Verdünner o. Ä. verwenden.

TURVALLISUUSOHJEET

- Vain ulkokäyttöön.
- Tuotetta saa käyttää ainoastaan huoneissa tai terasseilla olevien kohteiden lämmitykseen ja ainoastaan näiden ohjeiden mukaisesti. Kaikki muu käyttö, kuten pyykin kuivaaminen ripustamalla se tuotteen päälle, katsotaan sopimattomaksi käytöksi, eikä se ole sallittua. Noudata aina tuotteen ympärille jäävää vapaata tilaa koskevia vaatimuksia.
- Tarkista, että verkkojännite vastaa tyyppikilvessä olevaa nimellijännitettä. Kytke tuote vain suojamaadoitettuun pistorasiaan, joka on paikallisten määräysten ja lakien mukainen ja joka on suojattu vikavirtasuojakytkimellä, jonka laukaisuvirta on 30 mA.
- Käytä tuotetta vain tarkoitettuun tarkoitukseen - terassien ja vastaavien lämmittämiseen. Tuotetta ei

saa käyttää tekstiilien kuivaamiseen, kaupallisiin tarkoituksiin tai rakennusten, kasvihuoneiden, tallien ja vastaavien lämmittämiseen.

- Käsittele laitetta varovasti äläkä altista sitä iskuille.
- Tarkista, että verkkojännite vastaa tyyppikilvessä ilmoitettua nimellijännitettä ja että pistorasia on maadoitettu.
- Irrota pistotulppa pistorasiasta, kun tuotetta ei käytetä.
- Sammuta laite ja irrota se pistorasiasta ennen puhdistusta ja/tai huoltoa.
- Älä irrota pistotulppaa johdosta vetämällä.
- Älä koskaan käytä jatkojohtoa - tulipalon vaara.
- Sijoita johto siten, ettei se ole alttiina vaurioille tai rasitukselle, ettei se ole jyrkästi taipunut, roiku terävien reunojen yli tai joudu kosketuksiin kuumien pintojen kanssa.

- Tuotteen aukkoja ei saa tukkia.
- Tuotetta ei saa peittää.
- Varmista, että tuuli tai muut olosuhteet eivät voi tuoda verhoja, markiiseja, lippuja, muovinauhoja jne. tuotteen lähelle tai aiheuttaa sitä, että ne peittävät tuotteen - omaisuusvahinkojen tai tulipalon vaara. Tuotetta ei saa sijoittaa välittömästi pistorasian ylä- tai alapuolelle.
- Älä sijoita laitetta syttyvien esineiden tai aineiden läheisyyteen - tulipalon vaara.
- Älä koske tuotteeseen märillä käsillä tai ruumiinosilla, älä upota sitä veteen tai muihin nesteisiin äläkä kaada tai huuhtelee vettä sen päälle. Älä käytä tuotetta veden läheisyydessä, kuten kylpyammeen, lavuaarin, pesualtaan, tiskialtaan tai uima-altaan lähellä tai kosteassa kellarissa. Älä käytä tuotetta

ulkona sateella tai kostealla säällä.

- Laitetta ei ole tarkoitettu ohjattavaksi ulkoisella ajastimella, erillisellä kaukosäätimellä tai muulla laitteella, joka voi käynnistää laitteen automaattisesti. Tuotetta ei ole tarkoitettu ohjattavaksi ulkoisella jännitteensäätimellä, kuten himmentimellä - omaisuusvahinkojen vaara, jos se kytketään tuotteeseen.
- Laitetta ei saa käyttää tiloissa, joissa säilytetään tai voi olla syttyviä aineita (bensiiniä, liuottimia, suihkepurkkeja jne.) tai joissa on syttyviä materiaaleja (puuta, paperia jne.). Pidä tällaiset aineet ja materiaalit kaukana laitteesta - tulipalon vaara.
- Älä koskaan työnnä ruumiinosia tai esineitä ilmanotto- tai poistoaukkoihin - sähkötapaturman, tulipalon ja/tai henkilövahinkojen vaara.

- Älä käytä tuotetta, jos johto tai pistotulppa on vaurioitunut, jos tuote ei toimi normaalisti, jos tuote on pudonnut tai jos se on vahingoittunut muulla tavoin.
- Jos tuotteeseen, johtoon tai pistotulppaan tulee jostain syystä halkeamia, murtumia tai muita vaurioita tai ne alkavat toimia virheellisesti, sammuta tuote välittömästi ja irrota pistotulppa.
- Jos tuote vaurioituu tai lakkaa toimimasta kunnolla, ota yhteys valtuutettuun huoltoliikkeeseen. Älä pura tuotetta tai yritä korjata sitä. Asiattomien henkilöiden suorittamat mitätöivät takuun. Valmistaja ei ota vastuuta vahingoista, jotka johtuvat luvattomista korjauksista tai muutoksista.
- Tätä tuotetta voivat käyttää lapset 8 vuoden iästä alkaen ja henkilöt, joilla on fyysinen tai psyykinen toimintarajoitus tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa,

edellyttäen, että heitä valvotaan tai opastetaan tuotteen turvallisessa käytössä ja että he ymmärtävät tuotteen käyttöön liittyvät riskit. Huolehdi siitä, että lapset eivät leiki laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa tuotetta valvomatta.

- Pieniä lapsia on valvottava, jotta he eivät leiki laitteella.
- Älä jätä lapsia valvomatta tuotteen lähelle ja valitse asennuspaikka siten, että lapset eivät pääse käsiksi tuotteeseen.
- Tuote on tehokas ja tuottaa erittäin paljon lämpöä. Älä siis altista eläimiä tai ihmisiä, etenkin pikkulapsia, vanhuksia tai erityisen herkkiä henkilöitä, tuotteen suoralle lämpösäteilylle.
- Sammuta tuote ja irrota pistotulppa pistorasiasta ennen kuin siirrät tai puhdistat tuotteen.
- Irrota pistotulppa pistorasiasta, kun tuotetta ei

käytetä. Älä irrota pistotulppaa johdosta vetämällä.

- Turvallisuussyistä pistorasiaan, johon tuote on kytketty, on asennettava vikavirtasuojakytkin, jonka laukaisuvirta on enintään 30 mA.
- Älä säilytä kaasusäiliöitä tai palavia nesteitä, kuten maalia tai bensiiniä, tuotteen lähellä. Älä käytä tuotetta räjähdysvaarallisessa ympäristössä, kuten syttyvien nesteiden, kaasujen tai pölyn läheisyydessä - tulipalon ja/ tai räjähdysvaaran vaara.

VAROITUS!

- **Jotkin laitteen osat kuumenevat erittäin kuumiksi - palovammojen vaara. Valvo tuotetta huolellisesti, kun sitä käyttävät lapset tai toimintarajoitteiset henkilöt tai kun sitä käytetään lasten tai toimintarajoitteisten henkilöiden läheisyydessä.**
- **Tuotteessa ei ole termostaattia.**

- **Älä käytä laitetta ilman valvontaa pienissä tiloissa, joissa on ihmisiä, jotka eivät voi poistua huoneesta ilman apua.**
- **Älä peitä laitetta, sillä se voi aiheuttaa ylikuumenemisen.**

SYMBOLIT

	Lue käyttöohje.
	VAROITUS!
	Ei saa peittää.
	Hyväksytty voimassa olevien direktiivien/säädösten mukaisesti.
	Käytöstä poistettu tuote on kierrätettävä voimassa olevien säännösten mukaisesti.

TEKNISET TIEDOT

Nimellisjännite	230 V ~ 50 Hz
Teho	450/900 W
Kotelointiluokka	IP24

KÄYTTÖ

1. Kytke pistotulppa pistorasiaan.

2. Tuotteessa on kaksi tehotilaa: I = 450 W
ja II = 900 W.

KUVA 1**HUOLTO****VAROITUS!**

- **Sammuta laite ja anna sen jäähtyä ennen tuotteen huoltoa tai siirtämistä. Irrota pistotulppa pistorasiasta, kun tuotetta ei käytetä.**
- **Älä altista laitetta, johtoa tai pistotulppaa vedelle tai muille nesteille - sähköiskun vaara.**

Pyyhi tuote puhtaalla, nukkaamattomalla liinalla tai harjaa se puhtaaksi pehmeällä harjalla. Älä koskaan käytä hankaavia puhdistusaineita, kovia harjoja, voimakkaita kemikaaleja tai syttyviä puhdistusaineita, kuten bentseeniä, alkoholia, ohentimia tai vastaavia.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Réservé à une utilisation à l'extérieur.
- L'appareil ne peut être utilisé que pour le chauffage d'objets dans une pièce ou sur une terrasse, et uniquement conformément aux présentes consignes. Toute autre utilisation, par exemple le séchage de linge ou la suspension de lessive sur l'appareil, est considérée comme une utilisation non conforme et n'est pas autorisée. Respectez toujours les distances autour de l'appareil.
- Vérifiez que la tension de secteur correspond à la tension nominale indiquée sur la plaque signalétique. Ne branchez l'appareil qu'à une prise secteur avec terre conforme à la réglementation et à la législation locales en vigueur, protégée par un disjoncteur différentiel avec un courant de déclenchement de 30 mA.
- Utilisez l'appareil uniquement de la manière prévue, pour le chauffage des terrasses et similaire. L'appareil ne doit pas être utilisé pour le séchage des textiles, dans une activité commerciale ou pour le chauffage des bâtiments, serres, étables et similaire.
- Manipulez l'appareil avec précautions et ne l'exposez pas aux chocs.
- Vérifiez si la tension secteur correspond à la tension nominale sur la plaque signalétique et si la prise secteur est mise à la terre.
- Débranchez la prise secteur lorsque vous n'utilisez pas l'appareil.
- Éteignez l'appareil et débranchez la fiche secteur avant tout nettoyage et/ou entretien.
- Ne pas tirer sur le cordon pour débrancher la prise.
- Ne jamais utiliser de rallonge : risque d'incendie.

- Installez le cordon de manière à ce qu'ils ne soit pas exposé à des dommages ou des charges, à ce qu'il ne soit pas plié, suspendu au-dessus de bords coupants ou en contact avec des surfaces chaudes.
- Les ouvertures de l'appareil ne doivent pas être obstruées.
- L'appareil ne doit pas être couvert.
- Veillez à ce que le vent ou autre ne puisse pas amener des rideaux, draperies, auvents, drapeaux, lanières en plastique, etc. à proximité de l'appareil ou s'affaler dessus ou le recouvrir : risques de dommages matériel et d'incendie. L'appareil ne doit pas être installé juste au-dessus ou devant une prise électrique.
- Ne pas placer l'appareil à proximité d'objets ou de substances inflammables : risque d'incendie.
- Veillez à ne pas toucher l'appareil avec des mains ou des parties du corps mouillées, ni à le plonger dans de l'eau ou tout autre liquide, et à ne pas verser d'eau dessus ou l'arroser. N'utilisez pas l'appareil à proximité de l'eau, par exemple baignoire, lavabo, évier, dans une cave humide ou près d'une piscine. N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur en cas de pluie ou de temps humide.
- L'appareil n'est pas destiné à être mise en fonctionnement au moyen d'une minuterie extérieure ou par un système de commande à distance séparé pouvant démarrer l'appareil automatiquement. L'appareil n'est pas destiné à être commandé par une minuterie externe ou un régulateur de tension externe (par exemple un variateur) : risques de dommages matériels en cas de branchement à l'appareil.
- L'appareil ne peut être utilisé dans des locaux où des substances inflammables

(essence, solvants, aérosols, etc.) sont stockées ou peuvent être présentes, ou en présence de matières inflammables (bois, papier, etc.). Tenez ces substances et matériaux à l'écart de l'appareil : risque d'incendie.

- Ne jamais insérer de parties du corps ou d'objets dans les événements d'entrée ou de sortie. Risque d'accident électrique, d'incendie et/ou de blessures corporelles.
- N'utilisez pas l'appareil si la fiche ou le cordon est endommagé, si l'appareil ne fonctionne pas normalement, s'il est tombé ou s'il est endommagé de toute autre manière.
- Si l'appareil, le cordon ou la fiche secteur présente des fissures, ruptures ou autres dommages, éteignez immédiatement l'appareil et débranchez-le.
- Contactez un atelier après-vente agréé si l'appareil est endommagé ou ne fonctionne plus

correctement. Ne démontez pas l'appareil et ne tentez pas de le réparer. Les réparations effectuées par une personne non agréée ou non qualifiée entraînent l'expiration de la garantie. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages résultant d'une réparation ou d'une intervention non autorisée.

- Le produit peut être utilisé par des personnes âgées de 8 ans et plus et par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou avec un manque d'expérience ou de connaissances si elles ont reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation du produit d'une manière sûre et comprennent les dangers inhérents. Les enfants doivent être sous surveillance pour veiller à ce qu'ils ne jouent pas avec le produit. Ne laissez pas les enfants

nettoyer ou entretenir le produit sans surveillance.

- Les jeunes enfants doivent être sous surveillance pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le produit.
- Ne laissez pas les enfants sans surveillance à côté de l'appareil et choisissez un emplacement ne permettant pas aux enfants d'entrer en contact avec l'appareil.
- L'appareil est puissant avec une très forte puissance calorifique. N'exposez pas les animaux et les enfants, en particulier les nourrissons, les personnes âgées et les personnes sensibles au rayonnement thermique direct de l'appareil.
- Éteignez l'appareil et débranchez la fiche secteur avant de déplacer ou de nettoyer l'appareil.
- Débranchez la prise secteur lorsque vous n'utilisez pas l'appareil. Ne pas tirer sur le cordon pour débrancher la prise.

- Pour des raisons de sécurité, la prise à laquelle et branché l'appareil doit être munie d'un disjoncteur différentiel avec un courant de déclenchement de 30 mA maximum.
- Ne stockez pas de bouteilles de gaz ou de liquides inflammables, comme de la peinture ou de l'essence, à proximité de l'appareil. N'utilisez pas le produit dans un environnement explosif, notamment à proximité de liquides inflammables, de bouteilles de gaz ou d'aérosols : risque d'incendie ou d'explosion.

ATTENTION !

- **Certaines parties du produit deviennent très chaudes - risque de brûlures. Surveillez attentivement l'appareil lorsqu'il est utilisé par des enfants ou à proximité d'enfants, ou par des personnes handicapées.**
- **L'appareil n'a pas de thermostat.**

- **N'utilisez pas l'appareil sans surveillance dans les petites pièces dans lesquels se trouvent des personnes qui ne peuvent pas en sortir sans aide.**
- **Ne couvrez pas l'appareil car cela pourrait provoquer une surchauffe.**

PICTOGRAMMES

	Lisez le mode d'emploi.
	ATTENTION !
	Ne pas couvrir.
	Homologué selon les directives/règlements en vigueur.
	Le produit en fin de vie doit être recyclé conformément à la réglementation en vigueur.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension nominale	230 V ~ 50 Hz
Sortie	450/900 W
Classe de protection	IP24

UTILISATION

1. Branchez la fiche secteur à la prise.
2. L'appareil dispose de deux puissances :
I = 450 W et II = 900 W.

FIG. 1

ENTRETIEN

ATTENTION !

- **Éteignez le produit et laissez-le refroidir avant de le déplacer ou d'effectuer une intervention d'entretien. Débranchez la fiche de la prise secteur lorsque vous n'utilisez pas le produit.**
- **N'exposez pas l'appareil, son cordon ou sa fiche secteur à l'eau ou à tout autre liquide ; risque d'accident électrique.**

Essuyez l'appareil à l'aide d'un chiffon propre et non pelucheux, ou brossez-le avec une brosse souple. Ne jamais utiliser de détergents abrasifs, de brosses dures, de produits chimiques puissants ou autres détergents inflammables, comme l'essence, l'alcool, des solvants ou similaires.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Uitsluitend bedoeld voor gebruik buitenshuis.
- Het product mag uitsluitend worden gebruikt voor het verwarmen van voorwerpen in vertrekken of op terrassen en alleen in overeenstemming met deze instructies. Elk ander gebruik, bijvoorbeeld het drogen van wasgoed door dit op het product te hangen, wordt als onjuist gebruik gezien en is niet toegestaan. Neem altijd de kleinste toegestane vrije ruimte rondom het product in acht.
- Controleer of de netspanning overeenkomt met de nominale spanning op het typeplaatje. Sluit het product aan op een geaard stopcontact, dat voldoet aan de ter plaatse geldende wet- en regelgeving en dat is beveiligd door middel van een aardlekschakelaar met een uitschakelstroom van 30 mA.
- Gebruik het product uitsluitend voor het beoogde doel - het verwarmen van terrassen en dergelijke. Het product mag niet worden gebruikt voor het drogen van textiel, voor commerciële doeleinden of voor de verwarming van gebouwen, kassen, stallen en dergelijke.
- Behandel het product voorzichtig en stel het niet bloot aan stoten of schokken.
- Controleer of de netspanning overeenkomt met de nominale spanning op het typeplaatje en of de contactdoos geaard is.
- Trek de stekker eruit wanneer het product niet wordt gebruikt.
- Schakel het product uit en trek vóór reiniging en/of onderhoud de stekker uit het stopcontact.
- Trek niet aan het snoer om de stekker eruit te trekken.
- Gebruik nooit een verlengsnoer – brandgevaar.

- Leg het snoer zo dat het niet kan beschadigen, belast wordt, erg verdraait, over scherpe randen hangt of in aanraking kan komen met hete oppervlakken.
- De openingen van het product mogen niet worden geblokkeerd.
- Het product mag niet worden afgedekt.
- Let op dat er door wind of andere omstandigheden geen gordijnen, draperieën, zonweringen, vlaggen, stroken plastic enzovoort in de nabijheid van het product belanden of dit afdekken - gevaar voor materiële schade of brand. Het product mag niet direct boven of onder een stopcontact worden geplaatst.
- Plaats het product niet in de buurt van brandbare voorwerpen of stoffen – brandgevaar.
- Raak het product niet aan met natte handen of lichaamsdelen, dompel het niet onder in water of andere vloeistoffen, giet er geen water over en spoel het niet af. Gebruik het product niet in de nabijheid van water, bijvoorbeeld een badkuip, wastafel, gootsteen, aanrecht, vochtige kelder of in de buurt van een zwembad. Gebruikt het product niet buitenshuis bij neerslag of vochtig weer.
- Het product is niet bedoeld om te worden bediend met een externe timer, een afzonderlijke afstandsbediening of andere apparatuur die het product automatisch kan starten. Het product is niet bedoeld om te worden geregeld met een externe spanningsregelaar, bijvoorbeeld een dimmer - risico op materiële schade als een dergelijke regelaar op het product wordt aangesloten.
- Het product mag niet worden gebruikt in ruimten waar licht ontvlambare stoffen (benzine, oplosmiddelen, spuitbussen,

enz.) worden bewaard of aanwezig kunnen zijn en in ruimten met licht ontvlambaar materiaal (hout, papier, enz.). Houd dergelijke stoffen en materialen uit de buurt van het product – brandgevaar.

- Steek nooit lichaamsdelen of voorwerpen in in- of uitgangen – gevaar voor elektrische ongevallen, brand en/of letsel.
- Gebruik het product niet als het snoer of de stekker beschadigd is, als het product niet normaal werkt, nadat het product gevallen is of als het anderszins beschadigd is.
- Als het product, het snoer of de stekker om wat voor reden dan ook, barstjes, breuken en andere beschadigingen vertonen of abnormaal beginnen te werken. moet u het product onmiddellijk uitzetten en de stekker uitnemen.
- Neem contact op met een erkende servicewerkplaats

als het product beschadigd raakt of niet langer goed werkt. Demonteer het product niet en probeer het niet te repareren. Door reparaties die worden uitgevoerd door onbevoegd of niet-gekwalificeerd personeel vervalt de garantie. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade veroorzaakt door reparaties of ingrepen uitgevoerd door onbevoegden.

- Het product mag worden gebruikt door personen van 8 jaar en ouder en door personen met een fysieke, zintuiglijke of mentale handicap of met gebrek aan ervaring of kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het product en de risico's begrijpen. Houd kinderen in de gaten om te voorkomen dat zij met het product spelen. Laat kinderen het

product niet zonder toezicht schoonmaken of onderhouden.

- Houd kleine kinderen in de gaten om te voorkomen dat zij met het product spelen.
- Laat kinderen niet zonder toezicht in de buurt van het product en kies een installatielocatie waar kinderen er niet bij kunnen.
- Het product is krachtig en heeft een hoge warmteafgifte. Stel dieren of mensen, vooral zuigelingen, ouderen of bijzonder gevoelige personen, daarom niet bloot aan de rechtstreekse warmtestraling van het product.
- Zet het product uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u het verplaatst of schoonmaakt.
- Trek de stekker eruit wanneer het product niet wordt gebruikt. Trek niet aan het snoer om de stekker eruit te trekken.

- Veiligheidshalve moet het contact waarop het product wordt aangesloten zijn voorzien van een aardlekschakelaar met een uitschakelstroom van maximaal 30 mA.
- Bewaar geen gasflessen of brandbare vloeistoffen, bijvoorbeeld verf of benzine, in de buurt van het product. Gebruik het product niet in een explosieve omgeving, bijvoorbeeld in de buurt van brandbare vloeistoffen, gasflessen, spuitbussen en dergelijke – brand- en/of explosiegevaar.

WAARSCHUWING!

- **Sommige delen van het product worden erg heet – risico op brandwonden. Houd het product nauwlettend in de gaten bij gebruik door of in de buurt van kinderen of personen met een handicap.**
- **Het product heeft geen thermostaat.**
- **Gebruik het product niet**

zonder toezicht in kleine ruimten met mensen die de ruimte niet zonder hulp kunnen verlaten.

- **Dek het product niet af, dit kan oververhitting veroorzaken.**

SYMBOLEN

	Lees de gebruiksaanwijzing.
	WAARSCHUWING!
	Mag niet worden afgedekt.
	Goedgekeurd volgens de geldende richtlijnen/verordeningen.
	Afgedankte producten moeten worden gerecycled volgens de geldende voorschriften.

TECHNISCHE GEGEVENS

Nominale spanning	230 V ~ 50 Hz
Vermogen	450/900 W
Beschermingsklasse	IP24

AANWENDING

1. Steek de stekker in het stopcontact.
2. Het product heeft twee

vermogensstanden: Respectievelijk I = 450 W en II = 900 W.

AFB. 1

ONDERHOUD

WAARSCHUWING!

- **Zet het product uit en laat het afkoelen voordat u onderhoud doet aan het product of het verplaatst. Trek de stekker uit het stopcontact wanneer het product niet wordt gebruikt.**
- **Stel het product, het snoer of de stekker niet bloot aan water of andere vloeistoffen – risico op een elektrische ongevallen.**

Neem het product af met een schone, pluisvrije doek of borstel het schoon met een zachte borstel. Gebruik nooit schurende schoonmaakmiddelen, harde borstels, sterke chemicaliën of ontvlambare schoonmaakmiddelen als benzeen, alcohol, thinner en dergelijke.